

21st Distrito Judicial
Plan de Acceso Linguistico
Anexo A - Procedimiento y Formulario para Presentar Quejas

En caso de que un cliente del Tribunal considere que el Tribunal no ha respetado sus derechos a tener acceso a servicios linguisticos adecuados, podra seguir el siguiente procedimiento para presentar una queja:

- 1. La persona que tiene la queja (el redamante) debe comunicarse con el Coordinador del Plan de Acceso Linguistico (a partir de aqui denominado LAP, por sus siglas en ingles) del 21st Distrito Judicial para presentar su queja, para lo cual debera llenar y entregar el Formulario de Quejas Sobre Acceso a Servicios Linguisticos adjunto.**

Informacion de contacto: John M. Richmond, Deputy Court Administrator, 401 North Second Street, Pottsville PA 17901, phone: 570.628.1334, fax: 570.628.1108 or jrichmond@co.schuylkill.pa.us

- 2. Si el redamante cree que sus inquietudes o quejas no han sido resueltas o tratadas adecuadamente por el Coordinador del LAP del 21st Distrito Judicial, el redamante debera comunicarse con el Coordinador de Acceso a Tribunales de la Oficina de Administracion de Tribunales de Pennsylvania (AOPC, por sus siglas en ingles).**

Informacion de contacto: Mary Vilter, Esq., 1515 Market Street, Suite 1414, Philadelphia, PA 19102, phone: 215.560.6300, fax: 215.560.5485, mary.vilter@pacourts.us.

- 3. El redamante tambien puede comunicarse con el Departamento de Justicia de los Estados Unidos, en cualquier etapa durante el proceso.**

Informacion de contacto: Federal Coordination and Compliance Section, Civil Rights Division, United States Department of Justice, 950 Pennsylvania Avenue NW, Washington, D.C. 20530; (888) 848-5306 or (202) 307-2678 (TDD).

21ST Distrito Judicial
Plan de Acceso Linguistico
Anexo A - Procedimiento y Formulario para Presentar Quejas

21st Distrito Judicial
Formulario de Quejas Sobre Acceso a Servicios Linguisticos

El 21st Distrito Judicial esta comprometido a proveer servicios a todos los integrantes de la comunidad a la cual sirve, sin importar su capacidad para hablar ingles, en cumplimiento del Titulo VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, la Ley 172 de 2006 de Pennsylvania y los Reglamentos para Interpretes Judiciales implementados por la Tribunal Supremo de Pennsylvania. Si usted cree que le han negado servicios debido al idioma en el cual usted prefiere comunicarse, favor de llenar este formulario y llevarlo o enviarlo al tribunal segun indicado.

La informacion que le pedimos a continuacion es necesaria para ayudamos a procesar su queja. Si necesita ayuda para llenar este formulario, por favor comuniquese con nosotros en: 21st Distrito Judicial,

John M. Richmond
 Language Access Coordinator
 21st Judicial District
 401 North Second Street
 Pottsville PA 17901
 Phone: 570.628.1334 Fax: 570.628.1108
jrichmond@co.schuylkill.pa.us

1. Nombre de la persona que presenta la queja (el reclamante):

2. En que idioma prefiere comunicarse?

3. Direccion del reclamante:

4. Informacion de contacto del reclamante:

Telefono de la casa: _____

Telefono del trabajo: _____

Telefono celular: _____

Correo electronico: _____

5. Si esta presentando la queja en nombre de otra persona, por favor incluya su nombre, direccion, numero de telefono y parentesco con el reclamante:

21st Distrito Judicial
Plan de Acceso Linguistico
Anexo A -Procedimiento y Formulario para Presentar Quejas

Nombre: _____

Direccion: _____

Telefono: _____

Correo electronico: _____

Parentesco con el reclamante:

6. Por favor provea la siguiente informacion sobre cuando y donde usted cree que sus derechos a tener acceso linguistico no fueron respetados.

Favor de escribir la fecha y hora en que usted estuvo en el tribunal.

Fecha: _____ Hora: _____

Solicito usted ayuda en su idioma? Si No

Que asunto o gestion lo llevo usted al tribunal ese dia?

Estaba usted en una sala de corte cuando usted cree que sus derechos a tener acceso linguistico no fueron respetados? Si No

Si usted estaba en una sala de corte, por favor provea tanta de la siguiente informacion como sea posible:

Nombre de su caso: _____

Numero de caso: _____

Numero de sala: _____

Nombre del juez: _____

Si se le proveyo un interprete, escriba el nombre del interprete aqui:

Que idioma hablaba el interprete? _____

Si no estaba en una sala de corte cuando usted cree que sus derechos a tener acceso linguistico no fueron respetados, gdonde en el tribunal estaba usted? (Por ejemplo, estaba en el mostrador del secretario del tribunal, mostrador de informacion, o alguna otra oficina del tribunal). Por favor escriba donde en el tribunal sucedio el incidente.

**21st Distrito Judicial
Plan de Acceso Linguistico
Anexo A - Procedimiento y Formulario para Presentar Quejas**

Sabe el nombre del empleado que atendio su caso? Escribalo aqui si lo sabe: _____

Le ofrecio el empleado que le atendio algun tipo de ayuda en su idioma? Si No

Si lo hizo, que tipo de ayuda le ofrecio? (Por ejemplo, obtener un interprete, information impresa o documentos en su idioma, etc.):

7. Por favor describa, en sus propias palabras, de que manera usted cree que no se han respetado sus derechos a tener acceso linguistico y quien cree usted que fue responsable de ello. Por favor, use el reverso de este formulario o paginas adicionales si fuera necesario.

8. Por favor firme a continuacion:

Firma: _____

Fecha en que se firma: _____

**Envie este formulario a:
John M. Richmond
Language Access Coordinator
401 North Second Street
Pottsville Pa 17901**